



Ministerstvo spravedlnosti

Prohlášení o právech

POSKYTNUTO OSOBĚ UMÍSTĚNÉ VE VAZBĚ TERORISTICKÉ ČINY (ČLÁNKY 63-1, 706-73, 11°, 706-88 A 706-88-1 FRANCOUZSKÉHO TRESTNÍHO ŘÁDU)

**Níže uvedené informace vám musí být poskytnuty v jazyce, kterému rozumíte.
Tento dokument si můžete ponechat po celou dobu ve vazbě.**

Jste informováni, že jste ve vazbě, protože existuje jeden nebo více pravděpodobných důvodů pro podezření, že jste spáchali nebo se pokusili spáchat zločin nebo trestný čin související s teroristickým činem.

O těchto skutečnostech budete vyslechnuti po dobu vazby, která může trvat 24 hodin.

Máte právo znát údajnou kvalifikaci, datum a místo spáchání trestného činu, pro který jste obviněni, a důvody, proč jste byli drženi ve vazbě.

Na konci této lhůty může státní zástupce nebo vyšetřující soudce rozhodnout o prodloužení vazby o dalších 24 hodin. Tento soudce může své povolení podmiňovat tím, že ho předvedete před něj.

Výjimečně, a vyžadují-li to požadavky vyšetřování nebo vyšetřování, může rozhodnout o dvou dalších prodlouženích - každé na dobu 24 hodin - buď soudce pro svobodu a vazbu, nebo vyšetřující soudce.

Pokud to však odůvodňuje předpokládaná doba vyšetřování, která mají být ještě provedena na konci prvních 48 hodin, může soudce svobody a vazby na žádost státního zástupce nebo vyšetřujícího soudce rozhodnout, že vazba bude pouze jednou prodloužena a na dobu 48 hodin.

Pokud z prvních prvků vyšetřování nebo samotné vazby vyplývá, že ve Francii nebo v zahraničí existuje vážné riziko bezprostřední teroristické činnosti, nebo to mezinárodní spolupráce naléhavě vyžaduje, může soudce pro svobodu a vazbu rozhodnout, že vazba bude prodloužena o 24 hodin a lze jej jednou obnovit na dalších 24 hodin.

Na konci vazební doby budete rozhodnutím státního zástupce nebo vyšetřujícího soudce postaveni před tohoto soudce nebo propuštěni. V prvním případě se pak ještě tentýž den dostavíte před tohoto soudce. Pokud existují prostory, které jsou v rámci jurisdikce konkrétně vybaveny, a vaše vazba netrvá déle než 72 hodin, můžete se dostavit následující den, maximálně do 20 hodin od konce doby vazby. Pokud vaše vazba trvala déle než 72 hodin, vaše vystoupení před soudcem se uskuteční v den, kdy skončí vaše vazební období.

Kromě toho jste informováni, že máte právo:

Informování určité osoby

Můžete požádat osobu, se kterou obvykle žijete, nebo jednoho z vašich rodičů, kteří jsou přímými předky, nebo některého z vašich bratrů a sester, abyste byli telefonicky upozorněni na opatrovnictví, na které se vztahujete.

Můžete také informovat svého zaměstnavatele.

Pokud jste cizinec, můžete o tom informovat také konzulární úřady vaší země.

Pokud neexistují nepřekonatelné okolnosti, tyto kroky proběhnou nejpozději do 3 hodin od okamžiku, kdy jste podali žádost.

Pokud jste pod zákonnou ochranou, bude o opatření informován váš opatrovník, příslušná dospělá osoba nebo správce.

Státní zástupce nebo vyšetřující soudce však mohou rozhodnout, že uvedené oznámení bude odloženo nebo nebude vydáno, pokud je to nezbytné pro shromažďování nebo uchovávání důkazů nebo pro zabránění vážnému ohrožení života, svobody nebo integrity osoby.

Pokud se vaše vazba prodlouží na více než 48 hodin, může odklad oznámení vašich příbuzných a vašeho zaměstnavatele ze stejných důvodů potvrdit soudce pro svobodu a vazbu (nebo vyšetřující soudce).

Pokud vaši žádosti o zaslání oznámení o jednom z vašich rodinných příslušníků nevyhoví a v případě, že bude vazební opatření, na které se vztahujete, prodlouženo i po 96. hodině, můžete svou žádost opakovat od 96. hodiny.

Komunikace s jednotlivcem

Můžete požádat, abyste komunikovali písemně, telefonicky nebo během pohovoru s jednou z osob, které mohou být informovány o tom, že jste byli vzati do vazby.

Vyšetřující úředník může vaši žádost odmítnout, pokud není slučitelná s důvody pro uvalení vazby nebo může umožnit spáchání trestného činu. Uvedený důstojník určí čas, termíny a dobu trvání tohoto sdělení, které nesmí přesáhnout 30 minut a proběhne pod kontrolou důstojníka nebo osoby jmenované tímto důstojníkem.

Pokud se vaše vazba prodlouží na více než 48 hodin, vyšetřující úředník nemůže odmítnout vaši žádost o komunikaci s konzulárními úřady.

Vyšetření lékařem

O vyšetření u lékaře můžete požádat od začátku vazební doby a v případě prodloužení opatření. Za každé další prodloužené období, které může být povoleno, vás musí vyšetřit lékař a budete poučeni o svém právu požádat o nové lékařské vyšetření.

Pokud se na vás vztahuje zákonné ochranné opatření, může váš opatrovník, příslušný dospělý nebo správce požádat o lékařské vyšetření.

Poskytování prohlášení, odpovědí na otázky nebo mlčení

Jakmile potvrdíte svou totožnost, máte během slyšení právo:

- dělat prohlášení,
- odpovídat na otázky, které se vás ptají,
- nebo mlčet.

Pomoc právníka

Volba právníka

Od počátku vašeho zadržení ve vazbě, kdykoli během slyšení a v případě prodloužení vazby - od začátku tohoto prodloužení - můžete požádat o pomoc obhájce, kterého si zvolíte. Pokud nemůžete jmenovat advokáta nebo pokud nelze kontaktovat zvoleného advokáta, můžete požádat, aby vám byl automaticky přidělen advokát.

Váš právník může být také jmenován jednou z osob, které jste kontaktovali. V takovém případě musíte jmenování právníka potvrdit.

Pokud se na vás vztahuje zákonné ochranné opatření, může váš opatrovník, příslušná dospělá osoba nebo správce jmenovat advokáta nebo požádat o jeho jmenování předsedou advokátní komory.

Právní pomoc

Určený právník se s vámi může setkat po dobu 30 minut. V případě prodloužení budete moci požádat o opětovné setkání se svým právníkem od začátku tohoto prodloužení.

Advokát se může na vaši žádost účastnit také slyšení, konfrontací, rekonstitucí nebo identifikačních zasedání, kterých se účastníte.

Doba odezvy

S ohledem na požadavky vyšetřování, které vyžadují okamžité slyšení, může státní zástupce povolit písemné a odůvodněné rozhodnutí, aby vaše slyšení začalo, aniž by se čekalo na uplynutí dvouhodinové lhůty, aby se mohl dostavit obhájce.

Zásah vašeho obhájce může být rozhodnutím státního zástupce, soudce ve věci svobody a vazby nebo vyšetřujícího soudce odložen o nejvýše 72 hodin, pokud existují závažné důvody.

Služby tlumočnicka

Pokud nemluvíte nebo nerozumíte francouzsky, máte právo na bezplatnou asistenci tlumočnicka během slyšení a při komunikaci s právníkem.

Žádost o ukončení vazby

Když tento soudce rozhodne o případném prodloužení vazby, můžete se ve snaze ukončit opatření učinit poznámky státnímu zástupci nebo vyšetřujícímu soudci.

Získání přístupu k určitým aspektům týkajícím se vašeho případu

Na vaši žádost nebo žádost vašeho právníka a nejpozději před prodloužením vazby můžete požádat o konzultaci:

- oznámení týkající se vašeho umístění do vazby;
- lékařské potvrzení vydané lékařem, který vás vyšetřil;
- zápisy z vašich slyšení.

Poznámky pro státního zástupce

Po uplynutí jednoho roku od konce vazební lhůty můžete státního zástupce požádat - doporučeným dopisem s potvrzením o přijetí nebo prohlášením úřední kanceláře proti přijetí - o nahlédnutí do spisu řízení za účelem podání připomínek.